

Pedro Jesús Chanĩmara Faafo Afianã Kirika Kenexõ Fomani

Pedro Jesús Ifofaafo ato kirika kenexõ fomani

¹ Èkĩa Simón Pedro, Jesucristo ẽ yonoxomis. Aõnoa yorafo ẽfe meka shara ẽ ato yoinõ ea nĩchini. Nãskakẽ ẽ mato kirika kenexõ fomai, mã mã nõko Ifo Jesús mã chanĩmara fakĩ finakõiano ẽ akai keskafakĩ. Nã nõko Ifo Nios feta Jesucristo noko ifimis nã ẽ chanĩmara famis nãmãi isharakõimiskẽ.

² Akka Epa Nios yafi nõko Ifo Jesús mã tãpikõikẽ matoõnoa shinãkĩ mato inimamakõikĩ mato õiti mato inimamaxotiro tanaima sharakõi mã inõ.

A Nios Ifofaafo afeskax isharatirofomãki

³ Niospa noko katonni a keskara shara ikax nõ afe ãpaxanõ. Nãatofi afama mĩshti fatiroki. Nõ Nios tãpikõikẽ afara nõ yopaito ẽfe kerex sharaõxõ noko inãxii. Nãskaxõ noko amapaiyai keskara nõ anõ.

⁴ Nãskakẽ noko yoiyoni keskafakĩ ẽfe kerex sharaõxõ afara sharakõifo noko axoxii a keskara sharakõi nõ inõ. Akka a nikakaspaifãfe nã afara chakafapaiyaifo keskara fisti amisfo. Nãskaifono Niospa noko imasharai nõ ato keskara inõma.

⁵ Nãskakẽ nã mato imapaiyai keskakãfe, chanĩmara faax a keskara sharakõi ikãfe. A keskara sharakõi mã ikaino, Niosxõ mato amapaiyai keskara fisti tãpikãfe.

⁶ Akka nã mã apaiyai keskara fisti shinãkakĩma, kexemesharax aõnoax isharakõita afara afeskaraino tenekõita Niosnoa fisti shinãfafãikãfe.

⁷ Askatari keyokōi yorafo sharafata oitsifaxō ato noifafāikāfe.

⁸ Mā askafakī nōko Ifo Jesucristo mā tāpikōitiro. Nāskaxō nā mato amapaiyai keskafakī mā yonox-osharakōitiro.

⁹ Akka mā askafayamai oa fē_{xo} keskara mā itiro, ōisharaima. Nāskakē mātō chaka mā mato soaxofiano mā anā shināima, mā mā shināmakiāx.

¹⁰ Nāskakē efe yora mīshtichi, Niospa mato ifikī mato shināmani mā afe yorakōifo mā inō. Nāskakē afe yorakōi isharapaikōikāfe. Shināsharata isharakōikāfe. Askafaax mā anā afara chakafo ifofaima.

¹¹ Mā askaito ōikī mato ifisharakōixii a ika ano mā afe ipaxanō nōko Ifo fe. Nōko Ifo Jesucristo noko ifimis.

¹² Nāskakē ē mato shināmafafāini, mā mā tāpifekē, nāskakē iskaratīa na meka shara mā mā tāpixō nā fisti mā shinākōimis.

¹³ Akka ē nayoxoma ē mato yoisharafafāini,

¹⁴ māmāi nōko Ifo Jesucristo ea tāpimanano ē chaima naino.

¹⁵ Nāskakē mēxotaima ē mato yoirifai mē naano nā ē mato yoimis keskara mēxotaima mā shināfafāinō.

*“Cristo Niospa Fake chaxapakekafanaito ē ōini,
ixō Pedro ato yoini*

¹⁶ Nō mato yoimis nōko Ifo Jesucristo āfe kerex sharaōxō afama mīshti fatiro. “Anā nokoki oxii,” ixō nō mato yoimis. A yorafāfe yoipaonifo anori nō mato yoimisma. Akka nōko ferokōichi nō ōini, nōko Ifāfe chaxapakefofānaito.

¹⁷ Askatari ãfe Apa Niospa iskafakĩ yoini: “Nafi ãfe Fakekõikĩ ã aõ noisharakõi, ã akiki inimakõi,” ixõ yoini.

¹⁸ Nõkõi nikani nai mēranoax mekai askaito. Nã mächifã ano nõko Ifo fe nõ ini, nã mächifã anoxõ nõ nikani anoax Nios mekaito.

¹⁹ Akka a Niospa meka yoipaonifãfe a inõpokoai keskara yoikakĩ Jesúsnoa kenenifo keskara nõ chanĩmara fakõitiro. Nãskakẽ mãri mã na meka mã chanĩmara fakõitiro. Oa rãparinĩ fakish mēraxõ chaxatiro keskafakĩ, akka mã penano xafasharakõitiro. Nãskarifikĩ mã Niospa meka nikasharaino Epa Niospa mãto õiti mēra oa pena keskara mato fatiro.

²⁰ Akka taefakĩ iskara tãpikãfe. A Niospa meka yoipaonifãfe ãa ãto õiti mēraxõ shinãkaxõ kenepaonifoma.

²¹ Askatari ãa ãto shinãmã shinãxõ yoipaonifoma. Askatamaroko Niospa Yõshi Sharapa ato shinãmanaino nãnorikõi ato yoipaonifo. Nãskakaxõ a Niospa Yõshi Sharapa ato shinãmanai keskara kenepaonifo.

2

Fetsafãfe chanĩ fisti ato yoipaonifo (Ju. 4-13)

¹ Akka, “Nõ Niospa meka mato yoinõra,” ixõ ãa nõko xinifo ato pãrapaonifo. Nãskarifikĩ mato mēraxõ mato pãramisfo, “Nõ Niospa meka mato yoinõra,” ikaxõ. Afãfe mato pãrakani fanĩrira mato yoikani mã anã shinãsharanõma. Akka nõko Ifo Jesús ato nãxoni afara chaka ãto ifo inõma. Nãskakẽ a nõko Ifãfe noko tãpimapaoni keskara

chanĩmara faafoma. Nāskakē nāfo Epa Niospa ato omiskōimarisa faxii omiskōipakexanōfo.

² Nāfāfe afara chakakōifo ato tāpimanaifo keskafakī yora ichapafāfe ato nikamisfo. Nāskakaxō atoōxō Niospa mekaōnoa chakakōi fatirofo. Nāskakē a Niospa ato shināmapaiyai keskara shinākanima mā fenoafo.

³ Nāskakaxō kori fisti noikōimisfo, “Nō mato yoinōra,” ixō mato pārakani. Akka a afara chakafaifo keskara mā Niospa tāpia fatora penata ato tāpimani omiskōipakexanōfo. Afetīama Niospa shināyoni a yora chakafo ato omiskōimapakexakī.

⁴ Epa Niospa āfe ājirifo āto chaka ato soaxonima afara chakafaifāfe. Askatamaroko chiifā mēra ato potani, anoax fakishifā mēra ĩpaxanōfo kaninānā ato metexkere axō. Nā ato ichanāfaitīa ato yoixō ato omiskōimaxii.

⁵ Nāskatari nā yorafo Noé niyoatīa Niospa meka nikakaspaifono Niospa āto chaka ato soaxonima. Askatamaroko oi kaya imani faka faipafaxō a yora chakafo ato āsakī mitonō. Akka Noé fisti āsanima. Nā Noé ato yoiyopaoni iskafakī: “Nios sharakōikī mātō chaka xatekāfe a keskara shara ixikakī,” ixō ato yoipaoni. Nāskakē Noé āsanima afe yora sietefo fe Niospa ato kexesharano.

⁶ Nāskatari Niospa pe xe rasi Sodoma yafi Gomorra pāoakī fetsaxō kooakī mitoni, mapokōifakī. Nāskakē nā rama chipo ixiaifāfe tāpinōfo yora chakafo keyokōi Niospa ato omiskōimaxiai.

⁷⁻⁸ Akka Lot fisti nanima Niospa ni-masharakōini. Nā feronāfakemāi sharakōikē, nāato ōipaoni yorafāfe anoxō chaka shināifāfe. Nā Lot fekaxtekōini, nā yora chakafo askaifāfe ōi.

⁹ Nāskakē nōko Ifāfe afe yorafo kexesharatiro afarafo ato chakafamapaiyai keskara anōfoma. Nāskaxō nā afara chakafamisfo ato omiskōimakī nā omiskōipakenakafo mēra ato potaxii anoax omiskōipakexanōfo.

¹⁰ Nāskakē Niospa ato omiskōimaxii āa shinākaxō afara chakakōi famisfono, nōko Ifāfe āfe meka sharari nikakaspamisfono. Afāfekai afaa tāpiafoma. Mesetamakōi ato ĭchamisfo a nō ōimisma nai mēranoa xanīfo finakōiafo.

¹¹ Akka nā ājirifo xanīfofikanax afokai askamisfoma. Afāfe tsoa ĭchamisfoma nōko Ifāfe ferotaifi. Askatamaroko yoikī iskafamisfo: “Āa Niospa ato tāpimanō omiskōimakī,” ixō shināmisfo āfe ājirifāfe a yora chakafāfe chakafafiaifono ato afeska fapaimisfoma.

¹² Akka na yorafo yoinā keskarrafo, afaa tāpiafoma. Afaa shināima ikafo. Nāskakē achixō retetirofo. Afāfe afara chaka yoimisfo ōiyamafikakī, nāskakē afori naxikani na yoināfo natirofo keskakani.

¹³ Fetsafo omiskōimakatsaxakakī afori omiskōixikani. Afāfe afarafo chakakōifo fakakī sharakōimeyokani. Akka nā mato pāramisfo mato fe ichanāfo Jesús nikayamafikatsaxakakī. Anoxō mato feta piyanā mato pārapaikani. Akka māfi askaramakī mā noināsharakōita ano fisti ichanāxō mā piisharamis. Mā askafiaito a ato pāramisfo mato fe ichanāpaikani mato fanīrira chakafo yoipaikani mā anā shināsharanōma. Inimakōiyanā nā mato pārapaiyai fisti yoipaikani.

¹⁴ Askatari kēro fetsa ōikakī akiki nokofene-paikakī chotapaimisfo, chaka fisti shināmisfo. Akka kēromā Jesús Ifofayamaxō ato fichipai

ato fe ixiki. Askatari a chanĩmisfãfe Jesús Ifofasharamisfoma ato chakafamapai ato feta afarafo chakafanõfo ato õikakĩ. Askatari ato afama mĩшти ato fichipaimisfo mã askara feyafamisfo. Niospa nã keskara yorafo ato omiskõimani omiskõipakexanõfo, yora chakafomãiano.

¹⁵ Nãfo fofãsakani mã fenoafo, Niospa meka shara kachikiri fakanax nã Balaam ipaoni keskarafo. Nã Balaam Niospa meka yoimis iyopaoni, Beorpa fake. Mã Niospa meka yoipaofinixakĩ kori kaya fichipaini, afara chaka shinãkĩ.

¹⁶ Niospa yoiano Balaam ãfe burro nã yora mekai keskani. Nãskaxõ ãfe ifo iskafakĩ yoini: “¿Afeskakĩ mĩ ea koshaime?” ixõ nã burropa yoini. Askafaito nikai Balaam oa yõra shinãsharaima keskarakõi ini.

¹⁷ Na feronãfakefo faka fiti anoa faka netsoa keskarafo. Afaakai tãpiafoma, nãskaxõ Niospa meka shara noko tãpimatirofoma. Askatari mã oi fei kiki ixõ, nai kõi choshta nõ õifiaino, nefe nai kõi potatiro keskarafo. Nãskarakaxõ noko pãratirofo: “Niosnoa nõ mato yoirã,” ikaxõ ãa shinãi imisfo Niosnoa yoikõimisfoma. Nãskakẽ Epa Niospa ato potaxii fakishifã mẽra ipaxanõfo.

¹⁸ Nãfo chanĩkani kakapaimisfo. Nãskaxõ yoimisfo iskakani: “Nõ tãpia keskafakĩ tsõa tãpiama. Nã tsõa atiroma keskafakĩ nõ tãpikõia,” ixõ ãa yoikani chanĩfinamisfo. Nãskakaxõ a rama Nios Ifofapaikakĩ ãto chaka xatepaiyaifo ato yoitirofo iskafakakĩ: “Mĩ fẽtsa ãfe ãfi fe ika sharakĩ, nãskax mĩ afe inimakõitiroki, nõ anõ kafe,” ixõ fẽtsa iyotiro afara chakafamaxiki.

¹⁹ Afãfe iskafakĩ yoimisfo: “Mã afara shara

faõnoaxkai Nios fe mã ãpaxatiroma. Akka nã mã afarafo apaiyai keskafakãfe. Nã mã apaiyai keskafaino tsõa mato xatematiroma inimayanã akãfe,” ixõ ato yoikakĩ anorima ato yoikani. Afori isharamisfoma, ãa pãramemisfo. Afara chakafo ãto ifo, nãfo Satanás inafõ. Nãskakẽ shinãsharakanima. Chaka fisti shinãmisfo.

²⁰ Akka nõko Ifo Jesucristo nã noko ifimis, nõ nikakõixõ nã nikaifãfema afara chakafaifo keskafakĩ, anã afaa chakafakanima. Nã afara chakafo makinoax paxkatirofo anã ãto ifo inõma. Akka anã afara chakafaifono afara chakakõi ato mẽra nanetiro a ipaonifo keskara chakafinakõia inõfo.

²¹ Akka afo shara ikeranafo Jesús nikayamakatsaxakakĩ. Akka a meka shara mã nikafikatsaxakakĩ chipo anã kachikiri faifono ato omiskõimaki finakõixii.

²² Akka nõko xinifãfe Niospa mekaõnoa kenekĩ yoikõinifo iskafakĩ: “Paxta nã imis keskai ori kafãsayotiro. Chipõ anã a anãpakea ano otiro. Nãskariai kochiri mĩfamã raish iyotiro, nãskax fakanaki kaax choki sharata, mã choki sharafiax anã chipõ mĩfamã raish itiro.” Nãskari akani Niospa Yõshi Sharaõxõ ãto chaka potakanamax Satanás ãto ifo iki. ãto chaka xatepaifikanax afianã afara chaka mẽra paketirofo.

3

Nõko Ifo Jesús anã fotoxii

¹ Efe yora mĩshtichi, anã ã mato kirika kenexõ fomai. Taeyoi ã mato manamayonixakĩ, nã

kirika kene rafeoxõ ã mato shinãmasharapai mã shinãsharakõinõ.

² Shinãkãfe, a Niospa meka yoimis sharafãfe afetiãma mato yoipaonifo anori. Askatari a noko ifimisto nõko Ifo Jesús ato yoiaito a aõnoa yoimisfãfe nikakatsaxakakĩ nãnori mato yoipaonifo keskara shinãkãfe.

³ Nãskakẽ ã mato yoinõ shinãkõikãfe. Mã chaima Jesús oaino nã yora chakafo matoki fekanax nãfo matoki kaxemetsamapaixikani kiki ãakõi askara chakafo shinãkanax.

⁴ Nãskaxõ mato yõkaxikani iskafakakĩ: “A Niospa yoini keskai, ¿afeskai Cristo oimamẽ? Akka nõko xinifo nanifo chãikai afaa afeskaito nõ õimisma, keyokõi nãskara. Nã Niospa mai onifani chãi afaa afeskaito nõ õimisma,” ixõ yoixii.

⁵ Akka nã yorafãfe mã tãpifikaxõ shinãkanima, afetiãma Niospa nai onifafianino Niospa yoiaino fakafã nẽxpakã mai onifani, taeyoi fakafã iyopaoni. Nãskakẽ Niospa ãfe mekapa fakafã nẽxpakã mai onifarifatani.

⁶ Askatari fakafaipafakĩ mai maiyaino keyokõi yorafo ãsai mitokomeni.

⁷ Akka mai yafi nai iskaratã ato mekeyoa, chipo ato koofakĩ mitokõixii. Niospa yoiaino askai fetsexii. Nã Niospa ato ichanãfaitã na chifãnẽ ato koofakĩ mitoxii nã yora chakafo ato omiskõïmanaitã.

⁸ Nãskakẽ efe yora mĩshtichi, shinãmakiyamakãfe. Nõ õimiski xiniachãikõi. Akka nõko Ifãfe õia pena fisti xini ichapa keskara, askatari xini ichapa pena fisti keskara õi.

⁹ Nãskakẽ shinãkĩ iskafamisfo: “Nõko Ifãfe yoiyoni keskara ikamano, akka mã yoini keskara

mã finõkõia,” ixõ shinãmisfo. Askatamaroko Niospa noko noikõikĩ a omiskõipakenakafo mēra ato potapaima. Fena fenakima ato manasharamis keyokõichi ãto chaka xateyonõfo ãfe meka shara nikaxikakĩ omiskõipakexakĩma.

¹⁰ Akka nõko Ifo nokoki nokorisai tsõa manasharayamaino nã yometso nõko pexe ano oaito nõ tãpitiroma keskai. Nãskarifiakĩ tsõa tãpiama afetĩara nõko Ifo nokorisai, itipinĩsharafomano. Mã nõko Ifo nokoaino chãa itakõixii. Nãskaino nai mēranoafo koofi keyokõixii, nãskatari nono mai anoafori koofi keyokõixikani.

¹¹ Nã ã mato yoiai keskai keyokõi keyoxii. Nãskakẽ tãpisharakõixõ nõko Ifo nikasharakõikãfe. Mã mã itipinĩsharakõixõ a mã apaoni keskara anã mã akimakai. A mato amapaiyai keskara fisti mã akikai. Epa Nios shinãkĩ finakõiax sharakõi ikãfe.

¹² Fatora penata Jesús nokoi kiki manashara fafãikãfe. Nãskakẽ fetsafo Jesúsnoa yoisharakãfe tãpisharakõinõfo, ãto chaka xatekaxõ mã chaima Jesús oi kiki. Mã Jesús oaino nai mēranoafo koofi mēsho mēshokõixikani.

¹³ Akka nai fenashara nõ manai, mai fena yafi a Niospa yoiyoni keskafakĩ afo sharafai. Akka afara chakafo ano itiroma, nã sharafos ano itirofo.

¹⁴ Nãskakẽ efe yora mĩshtichi, mã Jesús manakĩ manasharafafãikãfe. Mã askaito Niospa mato õi kiki ãfe Fãkeõnoax mã isharakõikẽ. Nioski mesekĩma iskafakĩ shinãfafãikãfe: “Epa Niospa ãfe Fakeõxõ ea noi. Ëri Epa Nios noi afe rafepakexakĩ,” ixõ anori shinãfafãikãfe.

¹⁵ Nãskakẽ mãri fekaxtekãkima. Shinãsharata isharakõikãfe. Õikapo. Nõko Ifo samarakamis fena

omisma yorafāfe ea Ifofanōfora ixō shināmis Epa Niospa. Nāskarifikī nofe yora Pablo mato kirika kenexoni Epa Niospa shināmasharaino.

¹⁶ Nā kirika keneai tii nōko Ifo anā oxii kiki ixō aōnoa yoikī mato kirika kenexoni Pablo. Akka a atiri yoikī keneni afokai nō tāpisharatiroma. Akka a Niospa meka tāpimafāfe āa fanīrira yoimisfo a Pablo yoikī keneni anori tsōa yoimisma. Nāskarifiakī Niospa mekakōi yoitama, fanīrira yoimisfo. Nāskakanax omiskōipakenakafo.

¹⁷ Efe yora mīshtichi, a ē mato yoiai keskara mā mā tāpiaki. Nāskakē ōisharakāfe, a chanīmisfāfe mato yoipaiyaifo anori mā ato nikaxikima. Mā Jesús nikakōiaito mato kexesharakōitiro. Akka a fanīrira yoimisfo mā ato nikaxō anā mā shināsharatiroma. Nāskaxō fanīrira mā shinātiro.

¹⁸ Akka a noko ifimis nōko Ifo Jesucristo nikasharakōifafāikāfe tāpisharakōixikakī. Mato sharafapaiyai keskara a keskara shara ixikakī. Māto ōiti mēraxō a mato tāpimapaiyai keskara tāpisharakōikāfe. Nā fisti nō yoikī iskafatiro: “Mī nōko Ifo, mīōxō afara shara nō atiro, meres fisti mī sharakōi,” ixō iskaratīa yoita a inōpokoai keskara nō yoipakenaka. Nāskakōipakexanō. Nā tii.

Pedro

Niospa meka fena Jesucristo^{noa}
New Testament in Yaminahua (PE:yaa:Yaminahua)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yaminahua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yaminahua [yaa], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Yaminahua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2018-11-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

6c7b7ce2-9d87-5405-91e6-71ce1387adcc